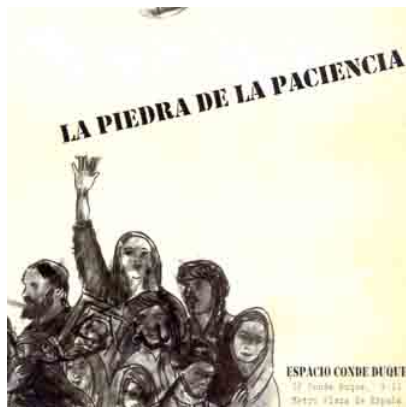


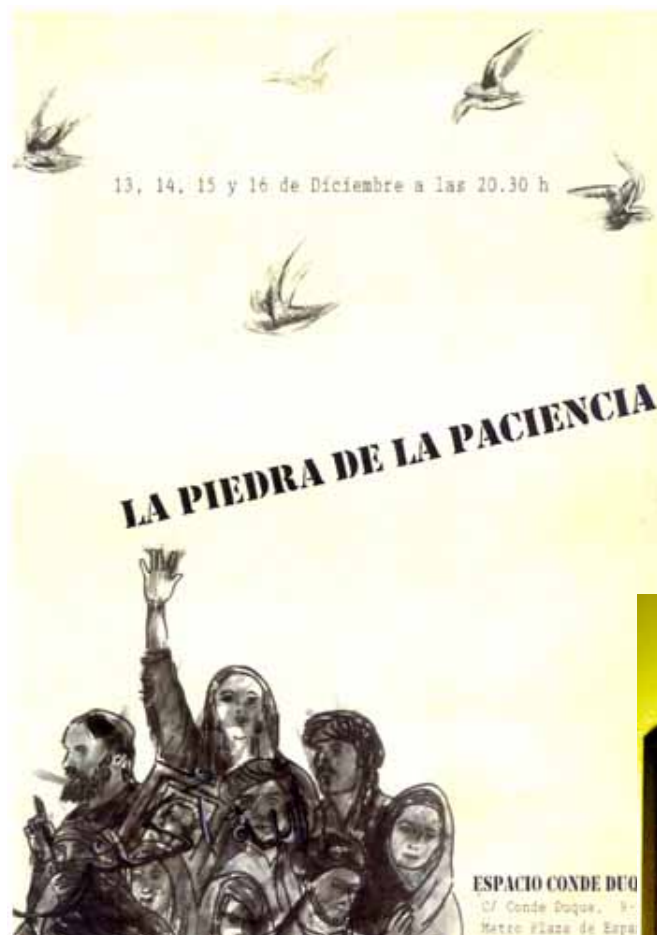
La Piedra de la Paciencia. Atiq Rahimi

Escrito por José R. Díaz Sande

Miércoles, 12 de Diciembre de 2012 19:56 - Actualizado Miércoles, 12 de Diciembre de 2012 21:02



LA PIEDRA DE LA PACIENCIA **SYNGUÉ ATIQ RAHIMI**



LA

FOTOS: www.madridteatro.net
La **Compañía P&L Producciones** se presenta en el **Teatro**

Conde Duque

con

La Piedra de la Paciencia

, una adaptación de la novela de



La PPiedra de la Paciencia. Atiq Rahimi

Escrito por José R. Díaz Sande

Miércoles, 12 de Diciembre de 2012 19:56 - Actualizado Miércoles, 12 de Diciembre de 2012 21:02

Syngué Atiq Rahimi

(Kabul, 1962), autor afgano , exiliado en París, que ya ha escrito tres novelas anteriores.

La Piedra de la Paciencia

es la primera que escribe en francés. Con la invasión soviética huye de Afganistán y se refugia en Pakistán durante un año. Después pide asilo político en Francia y se le concede.

Javier Godino

dirige esta adaptación teatral que, por eso de las casualidades, coincide con la versión cinematográfica dirigida por el propio

Syngué Atiq

y que ha obtenido un

Premio en el Festival de Cine de Gijón

.

.

Es una tragedia contemporánea a la altura de las tragedias de

Eurípides

y

Sófocles

- declara

Javier Godino

. El tema central es la comunicación entre hombres y mujeres en un país musulmán, en donde sabemos cómo se trata a la mujer, aunque el discurso es válido a nivel universal, pues es un tema crucial en la humanidad. Hemos intentado tratar con máximo respeto esta historia ambientada en el mundo musulmán, pero el país no está definido, aunque sí hay noticias reales y se cuentan los secretos más profundos. Este es el contexto.

En un país musulmán una mujer se ha visto obligada a cuidar de

El que subiera al escenario comenzó cuando I

man Padellano

se encuentra con el libro en el verano de 2011, y lo lee.

.

La PPiedra de la Paciencia. Atiq Rahimi

Escrito por José R. Díaz Sande

Miércoles, 12 de Diciembre de 2012 19:56 - Actualizado Miércoles, 12 de Diciembre de 2012 21:02

Me enamoré de texto. Es un texto poético precioso y el tema que plantea está muy cerca de nosotros. Da igual el país, la religión. Estadísticamente las cifras de asesinatos de mujeres y hombres por la falta de comunicación es muy alta. Comencé entonces a contar con mis amigos y me puse manos a la obra para adaptarla.

La adaptación en las líneas fundamentales se debe a

Iman

, pero precisa:

.

Los ensayos fueron modificando mi primera adaptación y con el grupo la hemos terminado de poner en pie. Ha habido mucho trabajo nuestro, pero todo lo que contamos es de

Atiq

. Lo que hemos hecho es contarlo en el tiempo teatral. Hemos quitado algunos personajes y los hemos incluido en otros. Los personajes son musulmanes, cerca de Pakistán.

Aunque el tema es universal, la motivación de

Atiq

para escribir esta novela parte de un hecho real. Se inspira en lo acaecido a una amiga suya. Una serie de personajes desfilan por esta historia de amor.

El

marido

al que se le conoce en el reparto como

Hombre

, está postrado en el lecho. Está en coma.

.

La PPiedra de la Paciencia. Atiq Rahimi

Escrito por José R. Díaz Sande

Miércoles, 12 de Diciembre de 2012 19:56 - Actualizado Miércoles, 12 de Diciembre de 2012 21:02

Estoy todo el tiempo, físicamente en coma

- confirma

José Tornadijo

, intérprete de el

Hombre

-

, pero estoy atento a todo lo que le ronda. Constantemente en la obra, algo le ronda y la energía se acrecienta, haciendo que mi mujer tome decisiones.

La Compañía la forman un grupo de amigos que se han empeñado en sacar adelante esta obra, a pesar de los tiempos que corren. Todo procede de ellos, hasta la escenografía que la han construido ellos mismos, y cuya factura nada tiene que envidiar a otras de grupos más cimentados en el presupuesto.

Entre los actores, llama la atención la presencia de

Pilar Bayona

, puesto que no pertenece al grupo inicial. Su inclusión y colaboración viene porque...

.

Conozco a

Luis Callejón

- el músico que acompaña

La Piedra de la Paciencia

-

y, a través de él,

Nacho

-

Nacho Marraco

, que interpreta al

La PPiedra de la Paciencia. Atiq Rahimi

Escrito por José R. Díaz Sande

Miércoles, 12 de Diciembre de 2012 19:56 - Actualizado Miércoles, 12 de Diciembre de 2012 21:02

Militar

y al

Soldado 2

-

me llama. Leí el texto y me convenció, con lo cual decidí entrar en la Cooperativa que se forma para este montaje. El personaje podía dar bien era el de una vecina que está muy cerca de la

Mujer

(

Iman

)

. Vive en plena guerra con las bombas estallando. Vive con su marido y entra de lleno en la tragedia. Degüellan a su marido e hijo y comienza para ella una especie de locura que progresa. Ante todo lo que sucede la locura o la muerte es la única solución. Como protesta recurre a un acto que no conviene desvelar, pero que es una auténtica brutalidad.

En la casa de la

Mujer

irrumpe un soldado joven que interpreta

Juan Caballero

:

.

Se trata de un soldado joven afgano. Es un chico de la calle. Desconoce lo que es el amor y gracias al contacto con la

Mujer

consigue liberarse, al poder contar su secreto. También interpreto al soldado 3

La obra posee, también, un trasfondo político social a través de las situaciones y relación de unos personajes con otros.

.

Hay una serie de escenas costumbristas de guerra con todas las brutalidades que esto supone - reafirma

Nacho Marraco

. Yo interpreto al soldado 2, y entramos en la casa para desvalijar. También hago un alto

Talibán

(el

Militar

), con el que se concentra el tema en la locura de la religión y la animadversión contra las mujeres.

La PPiedra de la Paciencia. Atiq Rahimi

Escrito por José R. Díaz Sande

Miércoles, 12 de Diciembre de 2012 19:56 - Actualizado Miércoles, 12 de Diciembre de 2012 21:02

Otro de los personajes es

Mulá

y el

Soldado 1

, que interpreta

Luis Callejo

.

El Soldado 1 es un saqueador, como los hay en cualquier guerra, que se aprovecha de las circunstancias y la miseria. También interpreto a

Mulá

, un líder espiritual que se mueve en terreno religioso y político. Una personalidad que no solamente se da en el área musulmana. Lo tenemos también en Occidente. Se apropia misiones que no le corresponden y se arroga la responsabilidad de conocer a la gente.

**MÚSICO Y CANTAORA: REMINISCENCIAS ÁRABES Y EL GRITO
DEL MARTINETE**

Lo equivalente a la banda sonora musical posee la peculiaridad de estar presente en escena, encarnada en

Naïke Ponce

- la

Cantaora

-, y

Luis Callejón

- el

Músico

La PPiedra de la Paciencia. Atiq Rahimi

Escrito por José R. Díaz Sande

Miércoles, 12 de Diciembre de 2012 19:56 - Actualizado Miércoles, 12 de Diciembre de 2012 21:02

Propiamente no soy un personaje

- especifica

Naïke Ponce

. Expreso con mi cante flamenco la desesperación de la mujer. El flamenco tiene mucho de árabe y sobre todo el martinete, que es lo que canto, puesto es un flamenco muy "rajao". Lo encontré y a

Iman

le pareció bien. Aparezco al final y viene a ser el elemento mágico. He chico que no soy un personaje. Es decir no soy un personaje físico sobre la escena. Es el

grito de la Mujer

: la liberación que es el gran mensaje de la humanidad. Estoy muy contenta de poder participar en este montaje.

La parte musical se complementa con la guitarra de **Luis Callejón**, siempre presente en escena, en uno de los laterales.

La música se ha ido componiendo según progresaba la obra. he escuchado mucha música árabe e intenté una composición lo más oriental posible, pero con toques occidentales para que a nuestro oído no resultase lejana o extraña. Hay tres canciones, dos de ellas con textos originales y la tercera está sacada del texto de

Atiq

. Se utilizan como transiciones y también, a veces, se incorporan a la escena como banda

La Piedra de la Paciencia. Atiq Rahimi

Escrito por José R. Díaz Sande

Miércoles, 12 de Diciembre de 2012 19:56 - Actualizado Miércoles, 12 de Diciembre de 2012 21:02

sonora. No llego a ser personaje, sino más bien una especie de testigo y motor de la tragedia.

según
Iman

PELÍCULA

La Piedra de la Paciencia,

.

Cuenta en la novela lo que otro no se atrevería a contar. Por denunciar la injusticia en que se encuentra la mujer afgana ha tenido que exiliarse. Ahora ha realizado su película que ha dirigido y la interpreta una actriz afgana, una chica más joven que yo. La forma de contarlo es parecida, pero tiene otro enfoque. Nosotros teníamos la adaptación y de pronto nos enteramos de la película. Nos dio miedo de que no nos concediera los derechos de autor, pero accedió a ello.

.

El autor conoce lo que hacemos, pero no la adaptación

- añade

Javier Godino

, el director

. De todos modos estuvo de acuerdo y nos concedió los derechos de autor que pedimos una vez que teníamos la adaptación hecha.

La PPiedra de la Paciencia. Atiq Rahimi

Escrito por José R. Díaz Sande

Miércoles, 12 de Diciembre de 2012 19:56 - Actualizado Miércoles, 12 de Diciembre de 2012 21:02



[Más información](#)

José Ramón Díaz Sande
Copyright©diazsande

La PPiedra de la Paciencia. Atiq Rahimi

Escrito por José R. Díaz Sande

Miércoles, 12 de Diciembre de 2012 19:56 - Actualizado Miércoles, 12 de Diciembre de 2012 21:02



~~Etiquetas: CONDICIONES DE USO (L2, L3), Plaza de España (L2, L3, L10)~~
[TEATRO](#)

